

CONCILIATION COURT SERVICES

*(SERVICIOS JUDICIALES DE
CONCILIACIÓN)*

1

If there is desire to save the marriage or resolve differences, Conciliation Court Services are available.

(Forms and Instructions)

*(Si hay deseo de salvar el matrimonio o resolver las diferencias,
Servicios de la Corte de Conciliación están disponibles.)*

(Formularios e Instrucciones)

CENTRO DE AUTOSERVICIO

SOLICITUD PARA SERVICIOS JUDICIALES DE CONCILIACIÓN

LISTA DE CONTROL

Utilice los formularios y instrucciones en esta serie de documentos si . . .

- ✓ *Esta legalmente casada acuerdo con la ley de Arizona. (A.R.S. § 25-101)*
- ✓ *Yo sea que usted o su cónyuge hayan o no presentado una petición de divorcio, separación legal, o anulación.*
- ✓ *Desea intentar una reconciliación (regresar) o resolver los asuntos en su caso con su cónyuge.*

No utilice este paquete si . . .

- ✓ *Usted NO está casado legalmente conforme a la ley de Arizona. (A.R.S. § 25-101)
Casos de paternidad / custodia no son elegibles para Servicios de la Corte de Conciliación.*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

SOLICITUD PARA ORIENTACIÓN DE CONCILIACIÓN

Este paquete contiene formularios judiciales e instrucciones para solicitar Servicios de la Corte de Conciliación antes de presentar una petición para la disolución o inmediatamente después de la presentación de una petición de disolución. Artículos en NEGRILLA son formularios que usted tendrá que presentar ante el Tribunal. Las partidas no en negrita son las instrucciones o procedimientos. No copie ni presente esas páginas!

| <i>Orden</i> | <i>Número de expediente</i> | <i>Título</i> | <i>Núm. de páginas</i> |
|--------------|-----------------------------|--|------------------------|
| <i>1</i> | <i>DRADC1ks</i> | <i>Lista de control: Usted puede utilizar esta si . . .</i> | <i>1</i> |
| <i>2</i> | <i>DRADC1ts</i> | <i>Tabla de formularios e instrucciones (esta página)</i> | <i>1</i> |
| <i>3</i> | <i>DRADC14hs</i> | <i>Cómo llenar los formularios y presentar su “Petición para Servicios Judiciales de Conciliación”</i> | <i>1</i> |
| <i>4</i> | <i>DRADC14fs</i> | “Petición De Servicios Judiciales De Conciliación” | <i>3</i> |

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CÓMO LLENAR LOS FORMULARIOS Y PRESENTAR SU “PETICIÓN PARA SERVICIOS JUDICIALES DE CONCILIACIÓN”

PUEDA USAR ESTE PAQUETE DE DOCUMENTOS para solicitar servicios judiciales de conciliación antes o inmediatamente después de presentar una demanda de disolución matrimonial, separación legal o anulación. Si decide presentar una **“Petición para Servicios judiciales de conciliación”**, usted y su cónyuge **deberán** asistir a una reunión dirigida por un profesional de matrimonio y familia capacitada cuyos servicios están suministrados por los Servicios de Conciliación sin costo alguno para usted.

- Si se presenta una petición de disolución, separación legal o anulación y la **“Petición para Servicios judiciales de conciliación”** dentro de los **60 días de la notificación de la petición**, habrá una espera (o prórroga) en el procedimiento por un máximo de 60 días para dar tiempo a programar y asistir a la conferencia. El Tribunal podrá extender esta prórroga por causa legítima. El proceso para solicitar una extensión se puede encontrar en la Sección §25-381.18 (B) del Estatuto Revisado de Arizona.
- Si cualquiera de las partes ha presentado una **“Petición para Servicios judiciales de conciliación”** durante el año anterior, el procedimiento **no** se pondrá en espera.
- Se puede desestimar una petición de divorcio, separación legal o anulación de conformidad con la sección §25-381.18 de los Estatutos Revisados de Arizona si se presenta mientras media una espera (o prórroga) como resultado de la presentación de una Petición para Servicios judiciales de conciliación.
- Si una de las partes está representada por un abogado, solamente el abogado puede presentar una **“Petición para Servicios judiciales de conciliación”**. Si una de las partes está representada por un abogado y presenta una **“Petición para Servicios judiciales de conciliación”** por sí sola, ésta podría rechazarse.

INSTRUCCIONES: Llene la **“Petición para Servicios judiciales de conciliación”** de la manera que se indica a continuación:

PASO 1 **CON TINTA NEGRA SOLAMENTE**, escriba a máquina o letra de molde legible la información solicitada en la esquina superior izquierda del documento. Luego anote el número de caso (si tiene uno). Su número de caso del Tribunal Superior es el número de expediente de su caso del Tribunal Familiar si ha presentado una petición de disolución matrimonial, separación legal o anulación. Si usted o su cónyuge no ha presentado una petición de disolución matrimonial, separación legal o anulación, usted no tendrá un número de caso del Tribunal Superior.

PASO 2 **Llene el encabezamiento del caso.** Si presentó una petición de disolución matrimonial, separación legal o anulación, usted es el / la Peticionante; si la otra parte practicó la notificación de los documentos judiciales, esa parte es el / la Peticionante. Copie el encabezamiento de la manera que aparece en los documentos que le entregaron. Si la **“Petición para Servicios judiciales de conciliación”** se está presentando antes de que alguien haya presentado una petición de divorcio, separación legal o anulación.

PASO 3 Lea la **“Petición para Servicios judiciales de conciliación”** y conteste las preguntas o suministre la información solicitada. Luego anote la fecha y firme la **“Petición para Servicios judiciales de conciliación”** con el día, mes y años actuales. Suministre el nombre, el domicilio y el número de teléfono de su cónyuge o del abogado de su cónyuge (si su cónyuge tiene un abogado).

PASO 4 Si está solicitando Servicios Judiciales de Conciliación antes o inmediatamente después de presentar un caso de divorcio, separación legal o anulación y ha llenado la Petición para servicios judiciales de conciliación, lleve el original y 3 copias a la Oficina de la Secretaría del Tribunal Superior para su protocolización. El Secretario archivará el original y sellará sus 3 copias. Envíe por correo o entregue personalmente una copia a los Servicios de Conciliación en uno de los sitios indicados a continuación, envíe una copia a la otra parte, y quédese con una copia para sus archivos.

Central Court Building, 201 West Jefferson, 3rd floor Phoenix, Arizona 85003

Southeast Court Complex, 222 East Javelina Avenue, 1st floor, Suite 1300, Mesa, Arizona 85210

Northwest Court Complex, 14264 West Tierra Buena Lane Surprise, Arizona 85374

Northeast Court Complex, 18380 North 40th Street Phoenix, Arizona 85032

Después de recibir su petición, la Oficina de Servicios de Conciliación examinará el asunto y le notificará acerca de toda acción que se tome sobre la base de su solicitud.

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)**

Regarding the Marriage of

(En cuanto al matrimonio de)

Case Number:

(Numero de Caso) _____

(if divorce, separation, or annulment already filed)

(si el divorcio, separación o nulidad ya presentada)

Petitioner

(Nombre del Peticionate)

PETITION FOR CONCILIATION COURT SERVICES

(PETICIÓN DE SERVICIOS JUDICIALES DE CONCILIACIÓN)

Respondent

(Nombre del/de la Demandado/a)

***if divorce, separation, or annulment already filed, list Petitioner and Respondent as they appear on Petition in that case.**

(* si el divorcio, separación o nulidad ya se presentaron, enumerar Demandante y al Demandado, tal como aparecen en la Petición en ese caso.)

Name of Judge assigned to your divorce, separation or annulment case (if applicable)

(Nombre del juez asignado a su divorcio, separación o nulidad caso (si procede))

I _____ **respectfully represent as follows:**

(Yo represento respectivamente según se indica a continuación)

1. **A controversy or disagreement exists between my spouse and me. The help of the court is requested to effect reconciliation or an amicable settlement of the controversy.**
(Una controversia o desacuerdo existe entre mi esposo y yo. Se pide a la ayuda de la corte para efectuar la reconciliación o un arreglo amistoso de la controversia.)

2. **I fully understand that this Petition may not be withdrawn from Conciliation Court Services until the minimum required conferences have been concluded, or until the court ends the proceedings.**
(Yo comprendo plenamente que esta petición no puede retirarse de Servicios de la Corte de Conciliación hasta que se hayan concluido las consultas mínimas necesarias, o hasta que el tribunal termine con los procedimientos.)

3. **To the best of my knowledge, there is OR is not an annulment, legal separation, or divorce case pending between my spouse and myself.**
(Al mejor de mi conocimiento, no es 0 o 0 no es una anulación, separación legal o divorcio pendiente entre mi esposo y yo.)

4. **A Petition for Conciliation Court Services has OR has not been previously filed in this court by either spouse in the last year.**
(A petición de conciliación Servicios de la Corte tiene 0 O 0 no se ha presentado anteriormente en este tribunal por cualquiera de los cónyuges en el último año.)

5. **My present address and telephone number is**
(Mi dirección y número de teléfono actuales son):

Address / (Dirección): _____

City, State, Zip Code / (Ciudad, estado, código postal): _____

Telephone Number / (Número de teléfono): _____

6. **My spouse's present address and telephone number is:**
(La dirección y número de teléfono actuales de mi cónyuge son)

Address / (Dirección): _____

City, State, Zip Code / (Ciudad, estado, código postal): _____

Telephone Number / (Número de teléfono): _____

7. **The names and ages of each minor child, including any stepchildren, whose welfare may be affected by the controversy between my spouse and me are: (Use additional sheets of paper if necessary.)**
(Los nombres y edades de cada hijo menor de edad, incluidos los hijastros, cuyo bienestar puede verse afectado por la controversia entre mi esposo y yo son: (. Use hojas adicionales si es necesario))

Name and Age / (Nombre y edad): _____

Name and Age / (Nombre y edad): _____

Name and Age / (Nombre y edad): _____

OR There are no minor children whose welfare might be affected by the results of the controversy between my spouse and me.

(O Son no hay hijos menores de edad cuyo bienestar puede verse afectada por los resultados de la controversia entre mi esposo y yo.)

8. I believe we may be able to reconcile (stay or get back together and continue the marriage) or achieve an amicable adjustment of the controversy.

(Creo que podemos ser capaces de conciliar (estancia o volver a estar juntos y continuar con el matrimonio) o lograr un arreglo amistoso de la controversia.)

9. Do you or the other party need an interpreter? Yes No

(¿Usted o la otra parte necesita un intérprete? Sí No)

If yes, for what language? _____

(Si es así, para qué idioma?)

RELIEF REQUESTED. Therefore, I request that the parties be ordered to attend Conciliation Court Services in an effort to effect a reconciliation of the spouses, or an amicable settlement of the controversies involved.

(SE SOLICITÓ DESAGRAVIO. Por lo tanto, solicito que se les ordene a las partes asistir a los Servicios del Tribunal de Conciliación como un esfuerzo para efectuar una reconciliación de los cónyuges, o un arreglo cordial de las controversias implicadas.)

Today's Date: _____

(Fecha de hoy)

Signature of Person Requesting Conciliation Counseling

(Firma de la persona que solicita la orientación de conciliación)

Your attorney's name, address and telephone number: (if applicable)

(El nombre, la dirección y el número de teléfono de su abogado) (si corresponde)

Attorney's Name / (Nombre del abogado): _____

Address / (Dirección): _____

City, State, Zip Code / (Ciudad, estado, código postal): _____

Telephone Number / (Número de teléfono): _____

Your spouse's attorney's name, address, and telephone number: (if applicable)

(El nombre, la dirección y el número de teléfono del abogado de su cónyuge) (si corresponde)

Attorney's Name / (Nombre del abogado): _____

Address / (Dirección): _____

City, State, Zip Code / (Ciudad, estado, código postal): _____

Telephone Number / (Número de teléfono): _____